

**PROVINCE OF QUEBEC  
TOWN OF METIS-SUR-MER**

**ORDINARY COUNCIL MEETING  
HELD ON SEPTEMBER 14, 2020**

Minutes of the regular session of the Council of the Town of Metis-sur-Mer held on Monday September 14, 2020, in the boardroom, 138, Principale, Métis-sur-Mer, at 7:30 p.m.

Present are Councillors Luc Hamelin, Martine Bouchard, Simon Brochu, Raynald Banville and Rita D. Turriff, forming quorum under the Mayor, Ms. Carolle-Anne Dubé.

Also present is:

Mr. Stéphane Marcheterre, Director General and secretary-treasurer

**1. Call to order.**

**RESOLUTION #20-09-125**  
**OPENING OF THE ASSEMBLY**

It is proposed by Councillor Mr. Raynald Banville and unanimously resolved that the session of the Council of the Town of Metis-sur-Mer is opened at 7:30 pm.

**2. Reading and adoption of the agenda**

**RESOLUTION #20-09-126**  
**AGENDA**

It is proposed by Councillor Mr. Raynald Banville and unanimously resolved to adopt the following agenda for the session:

- 1. Call to order.**
  - 2. Reading and adoption of the agenda**
  - 3. Approval of the minutes of:**
    - 3.1** The regular session held on August 3, 2020.
  - 4. Monthly reports from MacNider Borough and committees:**
    - 4.1** MacNider Borough council.
    - 4.2** Local development committee.
    - 4.3** Leisure committee.
    - 4.4** Library committee.
    - 4.5** Beautification committee
  - 5. Treasury**
    - 5.1** Accounts payable.
  - 6. Administration**
    - 6.1** Resignation of Councillor #4 M. René Lepage and notice of vacancy in the context of a pandemic;
    - 6.2** Work environment analysis - service offer;
    - 6.3** Contract awarded for the replacement of the wastewater outlet to the St-Lawrence River;
    - 6.4** Monitoring of work for the replacement of the wastewater outlet to the St-Lawrence River;
    - 6.5** Accept a service offer for material quality control at the site;
    - 6.6** Adoption of the regulation #20-146 - Ban of single-use plastic products;
    - 6.7** Adoption of the revised 2020 OMH budget;
  - 7. Public work**
    - 7.1** Paving on rue Beach;
    - 7.2** Tender of an electrician for flameproof lights in the pit at the municipal garage;
  - 8. Town Planning**

Nil
  - 9. Fire and emergency service**

Nil
  - 10. Leisure and culture**

Nil
  - 11. Question period (30 minutes réf.: règl. 18-122)**
- Adjournment

**3. APPROVAL OF MINUTES OF:**

- 3.1** The regular session held on August 3, 2020.

**RESOLUTION #20-09-127**

**APPROVAL OF MINUTES OF THE REGULAR SESSION OF THE TOWN OF METIS-SUR-MER HELD ON AUGUST 3, 2020**

Each Member of the Council having received a copy of the minutes of the regular session of the Town of Métis-sur-Mer held at the municipal hall, 138 Principale, Métis-sur-Mer, Monday, August 3, 2020 at least 24 hours before the present session, the Clerk is exempt from the reading (Art. 333, LCV).

It is proposed by Councillor Ms. Martine Bouchard and resolved unanimously to approve the minutes.

**4. REPORTS OF THE SUBCOMMITTEES.**

**4.1 MacNider Borough Council**

Ms. Rita D. Turriff, member of the MacNider Borough Council, mentions the subjects which were handled at the Council meeting held on September 14, 2020:

- Join a prevention mutual.
- Mandate a firm to prepare a complete prevention program.
- Request for a minor zoning variation at 364, rang 3 est.
- Request for a minor zoning variation at 297, rue Beach.

The next meeting will be held on Monday, October 5, 2020 at 6:30 pm at Municipal Office.

**4.2 Development Committee**

The AGM has been postponed due to the pandemic.

**4.3 Leisure Committee**

Nothing new.

**4.4 Library Committee**

Réseau Biblio contribution will be .10 \$ more per person next year. A meeting is scheduled in Rivière-du-Loup on September 19.

**4.5 Beautification Committee**

The preparation of flower boxes for winter is underway.

**5. TREASURY**

**5.1 Accounts payable.**

**RESOLUTION 20-09-128**

**ACCOUNTS PAYABLE**

It is proposed by Councillor Mr. Luc Hamelin and resolved unanimously that the Council of the Town of Metis-sur-Mer adopts the list of disbursements for an amount of \$ 138 295.07 for August 2020, adopts the list of accounts payable for an amount of \$ 68 867.91 for August 2020 and authorizes the Secretary - Treasurer to make the payment for these accounts. The Treasurer certifies the availability of credits to make the above payments.

**6. ADMINISTRATION**

**6.1 Resignation of Councillor #4 M. René Lepage and notice of vacancy in the context of a pandemic.**

**RESOLUTION #20-09-129**

**RESIGNATION OF COUNCILLOR #4 M. RENÉ LEPAGE AND NOTICE OF VACANCY IN THE CONTEXT OF A PANDEMIC**

Councillor Mr. René Lepage delivered his letter of resignation from Councillor #4 to all elected officials;

It is proposed by Councillor Mr. Simon Brochu and unanimously resolved that the Métis-sur-Mer Town Council accepts the resignation of René Lepage as Councillor.

**THEREFORE**, the Director General determines and gives a notice of vacancy for the seat of Councillor, seat no. 4.

**THAT** under article 339, the Act respecting elections and referendums in municipalities, the returning officer should within 30 days after the notice of vacancy, shall fix, as polling day, a Sunday in the four months following the notice, to fill the vacancy.

**HOWEVER**, in the particular context of the pandemic that we have been in for several months, Ministre Andrée Laforest has not yet ruled on the requirement to hold by-elections for councillors more than 12 months before a municipal general election.

**FOR THESE REASONS,**

The Town Council of Métis-sur-Mer, as long as the quorum is maintained on the board, asks the Director General not to publish a public notice of elections and asks Ministre Andrée Laforest not to make it mandatory to hold by-elections in Métis-sur-Mer until the November 2021, municipal general election.

**6.2 Work environment analysis - service offer.**

**RESOLUTION #20-09-130**  
**WORK ENVIRONMENT ANALYSIS - SERVICE OFFER**

**WHEREAS** the Town of Métis-sur-Mer Council wants to improve the working environment in the public works sector;

**WHEREAS** the Council wants to equip the General Direction as well as the Public Works Direction to facilitate the management of human resources at the Town.

**FOR THESE REASONS,**

It is proposed by Councillor Ms. Rita D. Turriff and unanimously resolved that the Métis-sur-Mer Town Council accepts the service offer from Véga Groupe Conseil de Rimouski in an amount of \$4,425 plus taxes in order to make a full analysis of the working climate as presented in the service offer - August 2020. This amount will be taken from the unreserved accumulated surplus.

**6.3 Contract award for the replacement of the wastewater outlet to the St-Lawrence River.**

**RESOLUTION #20-09-131**  
**CONTRACT AWARD FOR THE REPLACEMENT OF THE WASTEWATER OUTLET TO THE ST-LAWRENCE RIVER**

**WHEREAS** the Town opened tenders for the "Replacement of the wastewater outlet to the River" project;

**WHEREAS** four (4) contractors submitted a tender;

**WHEREAS** Tetra Tech IQ Inc. conducted tender analysis;

**WHEREAS** Tetra Tech QI Inc. recommends awarding the contract to **Groupe Michel Leclerc Inc.** the contractor that submitted the lowest compliant tender for \$ 375,523.15 including taxes;

**CONSEQUENTLY**, it is proposed by Councillor Ms. Martine Bouchard and unanimously resolved that the Town Council of Métis-sur-Mer awards the contract to **Groupe Michel Leclerc Inc.** for the replacement of the wastewater outlet to the river in an amount of \$ 375,523.15 including taxes. This work is eligible for the TECQ 2019-2023 program.

**6.4 Monitoring of work for the replacement of the wastewater outlet to the St-Lawrence River.**

**RESOLUTION #20-09-132**  
**MONITORING OF WORK FOR THE REPLACEMENT OF THE WASTEWATER OUTLET TO THE ST-LAWRENCE RIVER**

It is proposed by Councillor Mr. Luc Hamelin and unanimously resolved that the Métis-sur-Mer Town Council awards the contract to monitor the work for the replacement of the wastewater outlet to the river to Tetra Tech IQ Inc. for \$ 34,790 plus taxes according to the offer of service dated September 10, 2020, N/Ref.:34147TTA(10BA). The costs of this mandate are eligible for the TECQ 2019-2023 program.

**6.5 Accept a service offer for material quality control at the site.**

**RESOLUTION #20-09-133**

**ACCEPT A SERVICE OFFER FOR MATERIAL QUALITY CONTROL AT THE SITE**

It is proposed by Councillor Mr. Luc Hamelin and unanimously resolved that the Métis-sur-Mer Town Council accepts the tender of Englobe for the quality control of the following:

- Theoretical verification of certificate of conformity for 20 mm stone and 100-200 stone;
- Control at the stone quarry 100-200;
- Control of concrete at the site for the repair of a reinforced concrete wall;
- Final report;

In an amount of \$1,565 plus taxes.

This expense is eligible for the TECQ 2019-2023 program.

**6.6 Adoption of the regulation #20-146 - Ban of single-use plastic products.**

**RESOLUTION #20-09-134**

**ADOPTION OF THE REGULATION #20-146 - BAN OF SINGLE-USE PLASTIC PRODUCTS**

**WHEREAS** in Plan de Gestion des Matières résiduelles de la MRC de La Mitis, one of its waste management guidelines in order to meet or exceed national objectives while remaining consistent and based in the territorial reality is to bring the entire population and industries to adopt healthy management of waste materials. , among other things, by reducing the waste produced at the source.

**WHEREAS** plastic products without a number or number 6 expanded are not recyclable, so they end up in landfill and the provincial goal is to reduce the amount of material disposed per capita to 525 kg or less by 2023;

**WHEREAS** the recycling of plastic film is an issue for the recycling centre that serves the MRC de La Mitis through a contract, since the opportunities for recycling this material are rare or non-existent for several months;

**WHEREAS** the manufacture of petroleum-based plastic contributes to climate change;

**WHEREAS** the MRC de La Mitis adopted a strategy to ban single-use plastic products on July 15 2020;

**WHEREAS** under section 19 of the Loi sur les compétences municipales, RLRQ, c. C-47.1, local municipalities can pass environmental regulations;

**WHEREAS** a draft regulation has been deposited on August 3, 2020;

**WHEREAS** a notice of Motion 20-08-121 of the Regulation has been duly given on August 3 2020 by Councillor Ms. Martine Bouchard;

**FOR THESE REASONS:**

It is proposed by Councillor Mr. Simon Brochu and unanimously resolved that the Town of Métis-sur-Mer adopts Regulation 20-146 ban of single-use plastic products.

**6.7 Adoption of the revised 2020 OMH budget.**

**RESOLUTION #20-09-135**

**ADOPTION OF THE REVISED 2020 OMH BUDGET**

It is proposed by Councillor Ms. Martine Bouchard and resolved unanimously that the Council of the Town of Métis-sur-Mer approves the revised budget of the OMH of Métis-sur-Mer revised as of July 5 2020, with the following characteristics:

INCOME	51 072.00 \$
EXPENDITURES	97 759.00 \$
DEFICIT	(46 687.00 \$)
CONTRIBUTION SHQ	42 018.00 \$
CONTRIBUTION MUNICIPALITY	4 669.00 \$

## **7. PUBLIC WORKS**

### **7.1 Paving on rue Beach.**

#### **RESOLUTION #20-09-136** **PAVING ON RUE BEACH**

It is proposed by Councillor Ms. Rita D. Turriff and unanimously resolved that the Town of Métis-sur-Mer Council accepts the tender of Les Pavages Laurentiens - Division of Sintra Inc., dated September 10, 2020 to pave a part of rue Beach (estimated at 513 MT) in an amount of \$86,953.50 plus taxes. The Director General is authorized to sign the documents.

### **7.2 Tender of an electrician for flameproof lights in the pit at the municipal garage.**

#### **RESOLUTION #20-09-137** **TENDER OF AN ELECTRICIAN FOR FLAMEPROOF LIGHTS IN THE PIT AT THE MUNICIPAL GARAGE**

It is proposed by Councillor Mr. Raynald Banville and unanimously resolved that the Council of the Town of Métis-sur-Mer accepts the tender of Electricians Jacques Bérubé Inc. for the electrical modernization of the municipal garage pit in an amount of \$5,450 plus taxes. This work is necessary in order to conform with CNESST standards. This amount will be taken from the non-reserved accumulated surplus.

## **8. TOWN PLANNING**

Nil

## **9. FIRE AND EMERGENCY SERVICE**

Nil

## **10. LEISURE AND CULTURE**

Nil

## **11. QUESTION PERIOD**

The question period begins at 7:47 p.m. and ends at 8:15 p.m.

## **12. ADJOURNMENT**

#### **RESOLUTION #20-09-138** **ADJOURNMENT**

The agenda being exhausted, it is proposed by Councillor Ms. Martine Bouchard that this session be adjourned at 8:15 pm.

---

Carolle-Anne Dubé, Mayor

---

Stéphane Marcheterre,  
Director General and Secretary-treasurer